

Distr.
GENERAL

ECE/TIM/EFC/WP.2/2006/2
20 February 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ
Комитет по лесоматериалам

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
Европейская лесная комиссия

Объединенная рабочая группа ФАО/ЕЭК ООН
по экономике и статистике лесного сектора

Двадцать восьмая сессия
Женева, 2-4 мая 2006 года
Пункт 2 предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ЕЕ ВЫШЕСТОЯЩИМИ ОРГАНАМИ

Записка секретариата

Цель настоящего документа состоит в том, чтобы кратко рассказать о просьбах, поступивших от вышестоящих органов (Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО), и о том, как Рабочая группа реагирует на эти просьбы. Настоящий документ представляется лишь для информации, поскольку по существу эти вопросы рассматриваются в рамках других пунктов повестки дня.

Введение

1. На каждой сессии Рабочей группе предлагается дать руководящие указания относительно деятельности в областях работы 1, 2 и 3. Однако предполагается, что она должна также, когда это необходимо, выполнять просьбы ее вышестоящих органов - Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы кратко рассказать о просьбах, поступивших от вышестоящих органов, и о том, как на них реагирует Рабочая группа. Настоящий документ представляется лишь для информации, поскольку по существу эти вопросы рассматриваются в рамках других пунктов повестки дня.

Информация о сертифицированных лесных товарах

2. На состоявшемся в 2005 году форуме по вопросам политики, посвященном роли правительств в области сертификации лесов, был сделан вывод о том, что "отсутствие информации о производстве, потреблении и торговле сертифицированными лесными товарами служит помехой для директивных органов, аналитиков и участников рынка". Сессия Комитета "просила Рабочую группу по экономике и статистике лесного сектора в сотрудничестве с ФАО, МОТД и другими партнерами изучить способы улучшения качества данных о производстве, потреблении и торговле сертифицированными лесными товарами" (ЕСЕ/ТИМ/2005/2, пункт 17).

3. Этот вопрос будет рассмотрен в рамках пункта 9 повестки дня Рабочей группы.

Информация о незаконных рубках и торговле соответствующей продукцией

4. Участники рабочего совещания по вопросам борьбы с незаконной заготовкой леса и торговлей соответствующей продукцией в Европе, которое состоялось в Мадриде в ноябре 2005 года под эгидой КОЛЕМ, Комитета по лесоматериалам и ЕЛК, просили "Объединенную рабочую группу ФАО/ЕЭК по экономике и статистике лесного сектора собрать информацию о масштабах незаконных лесозаготовок и торговле соответствующей продукцией и разработать приемлемую методологию в сотрудничестве с МСЛНИО, Королевским институтом международных отношений (Соединенное Королевство), Европейским лесным институтом и другими соответствующими организациями".

5. Кроме того, на Конференции министров по проблемам правоприменения и управления в лесном секторе (ЕСАПУЛС), которая состоялась в Санкт-Петербурге в ноябре 2005 года, было принято решение "укреплять сотрудничество в интересах правоприменения и управления в лесном секторе на основе использования, по возможности, существующих структур и обеспечивать своевременный обмен информацией и опытом между странами, в частности между странами, которые экспортируют и импортируют древесину и изделия из древесины".

6. В предварительном перечне мер, согласованном на этом совещании, международным организациям было также предложено "содействовать сбору, обобщению и совместному использованию данных об импорте/экспорте древесины и лесных товаров, а также их интеграции в открытые международные базы данных (например, ФАО, МОТД)".

7. Этот вопрос рассматривается в рамках пункта 10 повестки дня Рабочей группы.

Потребности в информации и укрепление потенциала в области ее сбора и анализа в странах с переходной экономикой

8. 24-28 октября 2005 года в Праге и Крштинах, Чешская Республика, состоялось рабочее совещание на тему "Укрепление потенциала для совместного использования лесохозяйственной и конъюнктурной информации". На нем было принято заявление, в котором, помимо прочего, затрагиваются вопросы укрепления потенциала в области сбора и анализа информации.

9. Этот вопрос обсуждается в рамках пункта 7 повестки дня Рабочей группы.

Европейская лесная комиссия

10. ЕЛК не собиралась на свою сессию с момента проведения последней сессии Рабочей группы и, таким образом, не препровождала ей каких-либо вопросов. Однако сессия ЕЛК состоится 23-26 мая 2006 года в Зволене, Словакия (повестка дня и документы имеются на вебсайте ФАО), в связи с чем Рабочая группа имеет возможность обратить внимание ЕЛК на конкретные вопросы или обратиться к ней с просьбой дать конкретные руководящие указания. Секретариат доведет любые соответствующие вопросы до сведения сессии ЕЛК в устной форме.

Заключение

11. Рабочей группе предлагается принять к сведению просьбы ее вышестоящих органов, о которых говорилось в настоящем документе.
